

0,75kg/5L AS



101915

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Forberedelsesdato: 2022-07-25

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	5
1.4	Ukorrekt brug	5
2	Generelle oplysninger.....	6
2.1	Ansvar og garanti.....	6
2.2	Ophavsret beskyttelse	6
2.3	Overensstemmelseserklæring	6
3	Transport, emballage og opbevaring	7
3.1	Leveringskontrol.....	7
3.2	Emballage.....	7
3.3	Opbevaring	7
4	Tekniske data	8
4.1	Tekniske data	8
4.2	Kompilering af apparatets komponenter	9
4.3	Apparatets funktioner.....	10
5	Installation og betjeninga.....	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Betjening.....	12
6	Rengøring og vedligeholdelse	16
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	16
6.2	Rengøring	16
6.3	Vedligeholdelse	17
7	Mulige driftsfejl.....	17
8	Bortskaffelse.....	18



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.

**ADVARSEL!**

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Sikkerhed ved betjening af planetblender

- Rør aldrig ved bevægelige dele af apparatet under betjening.
- Hold hænderne, hår, tøj, spatler eller lignende køkkenredskaber væk fra blandeskålen og blandestaven, mens apparatet er i drift.
- Drevet fortsætter med at køre i kort tid, efter afbrydelse af strømforsyningen, derfor udskift blandestave, når det er helt stoppet.

Driftspersonale

- Apparatet må kun betjenes af kvalificeret og uddannet personale.
- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Ælning af dej til brød og kager
- Blanding af dej til wienerbrød og kage
- Piskning af creme, fløde og æg.

DK

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- Bearbejdning af uegnede fødevarer og andre uegnede materialer.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Planetblander 0,75kg/5L AS
Artikelnummer:	101915
Materiale:	støbt aluminium
Skålmateriale:	rustfrit stål
Dejmængde i kg / l:	0,75 / 5
Hastighedsregulering:	1 - 10
Tilslutningsværdi:	0,25 kW 230 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	230 x 350 x 420
Vægt i kg:	15,0

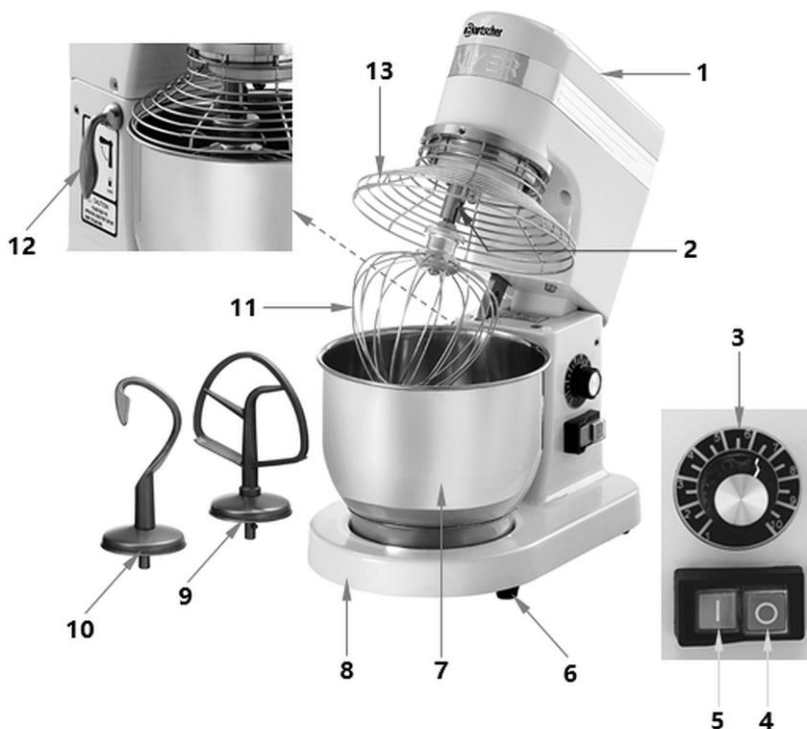
Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

DK

Version / egenskaber

- Apparatets tilslutning: klar til tilslutning
- Hastighedsregulering: trinløs
- Aftagelig skål
- Sikkerhedsafbryder:
- Tænd/sluk-knap
- Inklusiv:
 - piskeris, trykstøbt aluminium, rustfrit stål
 - æltekrog, rustfrit stål
 - flad blandestav, rustfrit stål
 - beskyttelsesgitter, rustfrit stål
- Egenskaber: tilbehør velegnet til vask i opvaskemaskine

4.2 Kompilering af apparatets komponenter



DK

Fig. 1

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Motorhoved | 2. Blandestavholder |
| 3. Hastighedsregulator | 4. Stop/sluk- knap. (rød) |
| 5. Start- knap (grøn) | 6. Gummifødder (4x) |
| 7. Skål | 8. Base |
| 9. Flad blandestav | 10. Dejkrog |
| 11. Piskeris | 12. Åbn/luk håndtag |
| 13. Beskyttelsesgitter | |

Sikkerhedsanordning

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsafbryder, som sikrer, at apparatet kun kan startes, når topdelen er sænket og åbn-/luk håndtaget er lukket (nederst).



Fig. 2

4.3 Apparatets funktioner

Med en produktionsvolumen på 0,75 kg er denne planetblander på ingen måde ringere end store robotter kvalitetsmæssigt. Takket være den jævne hastighedsregulering og det medfølgende tilbehør pisker, blander og ælter enheden nøjagtigt efter individuelle behov.

DK

5 Installation og betjening

5.1 Installation



FORSIGTIG!

I tilfælde af ukorrekt installation, indstilling, drift, vedligeholdelse eller ukorrekt håndtering af maskinen kan der opstå personskader eller driftsfejl.

Indstilling og installation samt reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker i overensstemmelse med gældende nationale lovgivning.

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke få adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.

DK

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.

5.2 Betjening



ADVARSEL

**Fare for personskader på fingre og hænder fra roterende blandestave!
Hjælpe midlerne kunne blive fanget af blandestavene under apparatets drift.**

Put aldrig stive hjælpemidler gennem beskyttelsesgitteret i blandeskålen.

Sluk for apparatet, vent indtil motoren stopper, og omrør derefter ingredienserne i blandeskålen eller fjern dem fra blandeskålen.

Før første brug

1. Før første brug skal apparatet og udstyret rengøres grundigt efter anvisningerne angivet i kapitel **6 "Rengøring"**.
2. Til sidst tør apparatet og tilbehøret.
3. Sæt blandeskålen og passende blandestav på apparatet, ved at følge nedenstående instruktioner.

DK

Valg af blandestav

Den flade blandestav, piskeris og dejkrog er kun designet til specifikt (alt efter deres tilsigtede formål) arbejde.

HENVISNING!

Den flade blandestav må ikke bruges til at forberede tung dej og piskeris til andre aktiviteter end piskning, opbrydning eller blanding af lette blandinger.

	Dejkrog	til tunge blandinger såsom brøddej anbefales en lav hastighedsindstilling
	Flad blandestav	bruges normalt til lette kager, cookies, fyld og puréer af grøntsager anbefales en lav hastighedsindstilling
	Piskeris	bedst egnet til lette blandinger, såsom pisket fløde, mayonnaise, æg, æggehvitt skum, pandekager og souffler anbefales en lav hastighedsindstilling

Tab. 1

Montering af blandeskålen

Inden skålen sættes på, skal apparatet være slukket, åbnings-/lukkegrebet skal være oppe (bemærk markeringen på venstre side af apparatet), og motorhovedet skal løftes.

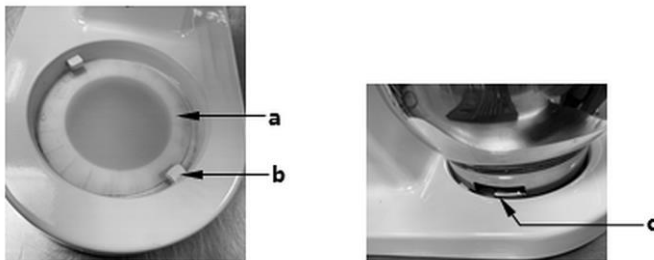


Fig. 3

1. Placer gummimåtten (a) i skålens hulrum.
2. Placer skålen i fordybningen, og drej den, så slidserne (c) i skålen går i indgreb med fordybningens monteringsholdere (b).

Fastgør / fjern blandestav

1. Skub den valgte blandestav ind på holderen og drej den med uret, indtil den låser.

ADVARSEL!

Sørg for, at blandestaven sidder godt fast i håndtaget.

2. For at fjerne blandestaven skal du skubbe den lidt mod blandestavholderen, dreje den med uret og trække den derefter ned.

Påfyldning med ingredienser

1. Efter montering af den valgte blandestav, fyldes blandeskålen med ingredienserne, der skal æltes. Overskrid ikke det maksimale fyldningsniveau:

Anbefaling: 0,5 kg mel til 0,250 liter vand.

Vi anbefaler, at du først sætter vand (eller anden væske) i blandeskålen og derefter melet.

Apparatet kunne muligvis producere større mængder, men dette ville føre til for tidligt slid på apparatet og muligvis beskadigelse. Overbelastning af apparatet medfører også forlænget blanding / æltnings tid og utilfredsstillende resultater.

Opstart af apparatet

1. Efter at have fyldt skålen med ingredienser, sænkes apparatets motorhoved.
2. Drej åben/luk-håndtaget nedad (bemærk markeringen på venstre side af apparatet).

Dette sikrer, at apparatet er klar til drift via sikkerhedsafbryderen.

3. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.
4. For at tænde for apparatet skal du dreje hastighedskontrollen fra "0" til "1".

Hastighedsindstilling

1. Vælg en af indstillingerne med hastighedsregulatoren.

Valget af hastighedsniveau (1 - 10) afhænger hovedsageligt af typen, mængden og konsistensen af ingredienserne, der skal behandles.

De hastigheder, der anbefales i tabel 1, skal tages i betragtning.

HENVISNING!

Start altid på det laveste niveau, vælg derefter det højere niveau gradvist, indtil det ønskede hastighedsniveau er nået.

Forarbejdning af ingredienser

1. Tryk på Start-knappen (grøn) for at starte bearbejdningsprocessen.
2. Forarbejd de valgte ingredienser.
3. Hvis du vil tilføje flere ingredienser, mens du arbejder, skal du stoppe apparatet ved at trykke på Stop/sluk-knappen. (rød).
4. Tilføj de nødvendige ingredienser.
5. Fortsæt bearbejdningen ved at trykke på Start-knappen (grøn).
6. Efter bearbejdning af maden skal du dreje hastighedsvælgeren til "0".

DK

OBS!

Hvis drevet er overbelastet, skal du stoppe apparatet ved at trykke på Stop/ sluk- knappen (rød) og reducere straks påfyldningen af skålen.

Sluk / fjern skålen

1. Tryk på Tænd/sluk-knappen. (rød), for at tænde for apparatet.
2. Drej åbn/luk håndtaget opad.
3. Løft motorhovedet.
4. For at fjerne blandestaven skal du skubbe den lidt mod blandestavholderen, dreje den med uret og træk den derefter nedad.
5. Læg blandestavene i blandeskålen.
6. Træk skålen med blandestaven ud af fordybningen ved at dreje den, fjerne den fra monteringslåsene og løfte den op.
7. Fjern blandestavene.
8. Overfør om nødvendigt forarbejdet mad til en passende beholder.

6 Rengøring og vedligeholdelse

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

1. Alle elementer af apparatet skal rengøres efter hver brug.
2. Drej åbn/luk håndtaget op.
3. Løft motorhovedet.
4. For rengøring skal du altid fjerne blandestavene, ved at skubbe dem let mod blandestavholderen, dreje med uret og trække ned.
5. Læg blandestavene i blandeskålen.
6. Fjern derefter skålen med omrørerne fra apparatet ved at dreje det og tage det ud af monteringslåsene.
7. Fjern alle madrester fra de demonterede dele.
8. Demonteret tilbehøret (skålen, blandestavene) skal rengøres grundigt med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.

HENVISNING!

Apparatets aftagelige dele (skålen og blandestaven) tåler opvaskemaskine!

9. Rengør de rensede elementer i rent vand.
10. Tør derefter alle komponenter grundigt med en blød, fnugfri klud, eller lad dem lufttørre, før du sætter dem på apparatet igen.
11. Beskyttelsesgitteret og blandestaven skal rengøres grundigt med en blød, fugtig klud.

HENVISNING!

Beskyttelsesgitteret kan fjernes for rengøring ved at skrue monteringskruerne af.

Mulige driftsfejl

12. Rengør apparathuset og bunden med en blød, fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
13. Skyl grundigt i rent vand.
14. Alle vaskede overflader skal tørres grundigt.

6.3 Vedligeholdelse

Apparatet skal kontrolleres af en specialiseret tekniker mindst en gang årligt eller oftere, om nødvendigt.

7 Mulige driftsfejl

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-
betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Hvis de opståede driftsfejl
ikke kan rettes, bedes du kontakte servicecentret.

Angiv artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets
typeskilt.

Fejl	Årsag	Løsning
Blandestavholderen roterer ikke efter tænding	Dårligt tilsluttet stik	Tilslut stikket
	Strømforsynings sikringer er udløst	Afbryd apparatet fra strømforsyningen, tænd for sikringen og tilslut apparatet igen til strømforsyningen

Fejl	Årsag	Løsning
Rotationshastigheden sænkes under blandingsprocessen	For lav spænding	Kontroller forsyningsspændingen
	Overbelastning	Reducer den mængde, der skal behandles
	Forkert valgt omrører eller forkert indstillet omdrejningshastighed	Følg instruktionerne i tabel 1
	For lang arbejdstid	Sluk for apparatet og tænd den igen, når den er kølet af
Blandestaven rører skålen og frembringer en raslende støj	Deformeret blandestav eller skål	Udskift deformerede dele

8 Bortskaffelse

DK

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.